

### Bedienungsanleitung D



Der Aqua Medic **Phosphatfilter** ist ein anschlussfertiger Filter zur Entfernung von Phosphaten aus Süß- und Meerwasser. Phosphat entsteht bei der Zersetzung von organischen Substanzen wie z. B. Futterresten, tierischen Ausscheidungen, abgestorbenen Pflanzen, Algen und Mikroorganismen.

Obwohl Phosphor ein wichtiger Zellbaustein ist, sind höhere Konzentrationen schädlich und führen zu massenhafter Vermehrung von Algen. Diese Probleme sind nicht nur in der Aquaristik, sondern auch aus überdüngten Flüssen und Seen bekannt. Eine Reduzierung erhöhter Phosphatgehalte ist deswegen zwingend erforderlich.

Der Aqua Medic **Phosphatfilter** besitzt zwei Schlauchanschlüsse und kann sowohl extern als auch intern verwendet werden.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Man befestigt den Filter mit der im Lieferumfang enthaltenen Halterung an einer Querstrebe oder Aquarienscheibe und schließt ihn mittels Schlauch an eine Pumpe mit maximal 1.000 l/Std. Durchflussleistung an. Die Durchflussrichtung spielt keine Rolle.

Der Phosphatfilter ist mit einem Kilogramm **antiphos** gefüllt, das aufgrund seiner hohen Oberfläche (1 g hat ca. 200 qm Oberfläche) mit einer großen Menge eines phosphatbindenden Materials beladen ist und in seinen Poren Phosphat so bindet, dass dieses nicht wieder ausgespült oder durch bakterielle Prozesse herausgelöst werden kann.

Mit **antiphos** ist somit eine gezielte Aufnahme von Phosphaten aus dem Aquarienwasser möglich, wobei die Gefahr einer Überdosierung ausgeschlossen ist, da das phosphatbindende Mittel fest in der Matrix des Trägermaterials verankert ist.

## 1. Inbetriebnahme

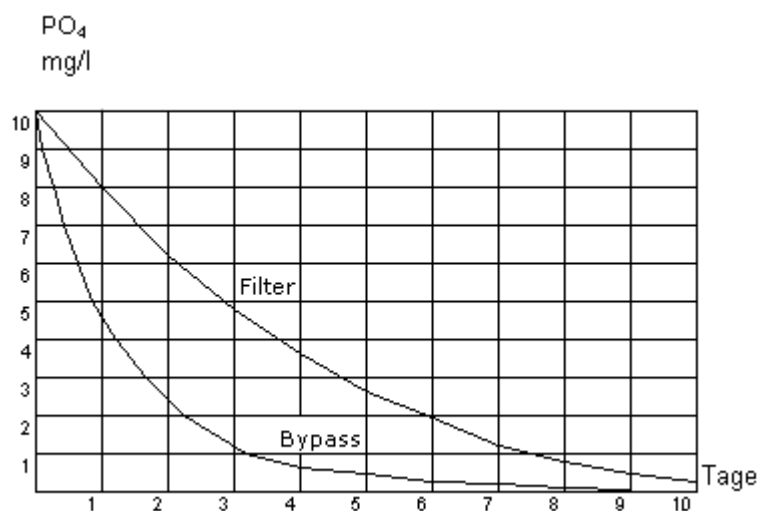
Die im Lieferumfang enthaltene Halterung ermöglicht die einfache Anbringung des Filters am oder im Aquarium.

Die obere Halteplatte und alle Schrauben sind zuvor zu entfernen. Nun kann die Halterung auf eine Querstrebe im Aquarium oder auf eine Aquarienscheibe geschoben und mit zwei Schrauben fixiert werden.

Der Phosphatfilter lässt sich mit einem 12/16er-Schlauch an eine Pumpe oder einen Filter anschließen. Der Wasserdurchfluss sollte 1.000 Liter/Stunde nicht überschreiten. Eine langsamere Durchströmung (z. B. im Bypass) verbessert die Aufnahme. Um Trübungen durch Abrieb des Filtermaterials zu vermeiden, sollte der Filter vor Inbetriebnahme mit Wasser gespült werden.

Das im Phosphatfilter enthaltene Granulat kann sowohl im Süß- als auch im Meerwasser Verwendung finden. Zur Ermittlung des idealen Auswechselintervalls empfehlen wir die regelmäßige Kontrolle der Phosphatwerte im Aquarium. Steigt der Gehalt über 0,3 mg/l, sollte das Material ausgetauscht werden.

Dazu schraubt man einen der beiden Anschlussstutzen ab und schüttet das Granulat heraus. Reste entfernt man durch Spülen mit Wasser. Anschließend kann der Filter mit neuem Material befüllt werden. Damit das Gerät dicht schließt, ist das Gewinde durch Abspülen mit Wasser von anhaftendem **antiphos** zu reinigen. Beim Einschrauben des Anschlussstutzens darf der Dichtring nicht vergessen werden!



Typische Abbaukurve von **antiphos** bei 10 mg/l PO<sub>4</sub> bei normaler Durchströmung im Filter und bei langsamer Durchströmung im Bypass.

## **2. Garantie**

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 12-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instandsetzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht-autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 02/2012

### Operation Manual GB



The Aqua Medic **phosphate filter** is a ready to use filtration system for aquaria to remove phosphates from fresh and sea water.

Phosphate (phosphorus) emerges from the decomposition of organic substances, i. e. remaining food, excrements, dead plants, algae and micro organism.

Although phosphorus is an important cell component, higher loadings of it are harmful and lead to mass reproduction of algae. These problems are well-known not only from the aquaristic field but also from over-fertilized rivers and lakes. A reduction of increased phosphate loadings is necessarily required.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

The Aqua Medic **phosphate filter** is equipped with two tube connections and can be used as outside or inside filter.

The filter is installed with the enclosed holder at a horizontal brace or the aquarium glass. The filter is connected via a tube with a pump of a maximum flow capacity of 1,000 l/h. The flow direction is irrelevant.

The phosphate filter is filled with 1 kg **antiphos** which is loaded with a big quantity of a phosphate binding material due to its high surface (1 g has approx. 200 square meters surface). It can bind phosphate in its pores in a way that it will not be rinsed out or dissolved through bacterial processes.

With **antiphos**, a selective removal of phosphate from the aquarium water is possible. There is no risk of overdosing because the phosphate binding medium is anchored in the matrix of the carrier material.

## 1. Installation

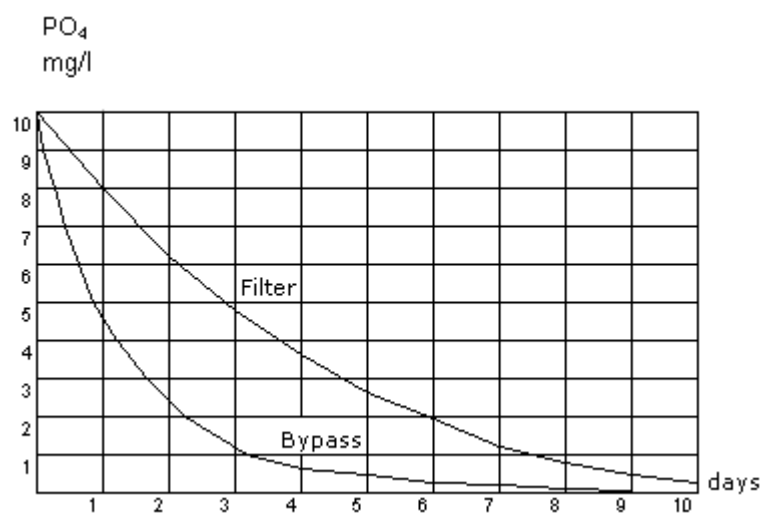
The attached holder makes a simple installation of the filter in or at the aquarium possible.

The upper holder plate and all screws have to be removed. Then, the holder can be shoved on a horizontal brace in the aquarium or on an aquarium glass. It is fixed with two screws.

The phosphate filter can be connected with a separate flow pump or every standard outside filter via a 12/16 tube. The water flow should not exceed 1,000 litres/hour. A slower water flow improves the absorption. Before the first operation, the filter should be rinsed with water to avoid cloudings through possible residual particles of the filter material.

The granules included in the phosphate filter are suitable for fresh and sea water. To evaluate the ideal replacement interval, we recommend a regular control of the phosphate loadings in the aquarium. The material should be replaced when the loading is more than 0.3 mg/l.

For the replacement of the granules, unscrew one of the two connecting pieces and shake the used granules out. Residual particles are removed by rinsing with water. Then the filter can be filled with new material. So that the device shuts tightly, the thread has to be cleaned from remaining **antiphos** with water. Do not forget the sealing ring when screwing in the connecting piece!



Typical decomposition curve for **antiphos** with application of 10 mg/l  $PO_4$  with normal circulation in filter and slow circulation in bypass.

## **2. Warranty**

Should any defect in material or workmanship be found within twelve months of the date of purchase AB Aqua Medic GmbH undertakes to repair or, at our option, replace the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. The warranty term is not applicable on the all consumable products.

Proof of Purchase is required by presentation of an original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase, or a Guarantee Card if appropriate. This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect.

We regret we are unable to accept any liability for any consequential loss.

Please note that the product is not defective under the terms of this warranty where the product, or any of its component parts, was not originally designed and / or manufactured for the market in which it is used.

These statements do not affect your statutory rights as a customer.

If your AB Aqua Medic GmbH product does not appear to be working correctly or appears to be defective please contact your dealer in the first instance.

Before calling your dealer please ensure you have read and understood the operating instructions.

If you have any questions your dealer cannot answer please contact us.

Our policy is one of continual technical improvement and we reserve the right to modify and adjust the specification of our products without prior notification.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Technical changes reserved – 02/2012

### Mode d'emploi F



Le **filtre anti-phosphates** Aqua Medic est prêt à être employé dans un système de filtration pour les aquariums d'eau douce ou de mer afin d'en éliminer des phosphates.

Le phosphate provient de la décomposition des substances organiques tels les restes d'alimentation, les excréments, les algues, les plantes mortes ou encore les micro-organismes. Bien que le phosphate soit un composant important des cellules, une quantité importante de celui-ci dans l'eau est nocif et mène à une production massive d'algues.

Ces problèmes sont bien connus non seulement des aquariophiles mais également dans le milieu naturel; fleuves et lacs «sur-fertilisés». Une réduction de ce taux de phosphates est alors indispensable.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Allemagne

Le **filtre anti-phosphates** Aqua Medic se compose de deux tubes de connexion et peut être utilisé en tant que filtre extérieur ou intérieur.

Le filtre s'installe à l'aide du support inclus sur le renfort horizontal ou directement sur la paroi de l'aquarium. Il est relié par l'intermédiaire d'un tuyau à une pompe d'une capacité maximale de 1.000 l/h. Le sens d'écoulement est indifférent.

Le **filtre anti-phosphates** rempli de 1 kg d'**antiphos** - grâce à sa surface élevée (1 g = une surface de 200 mètres carrés environ) - retire une grande quantité de phosphate. Ce matériau lie le phosphate dans ses pores définitivement. Il ne devra pas être rincé pour conserver le processus bactériologique. Avec l'**antiphos** une réduction conséquente du phosphate de l'eau d'aquarium est possible. Il n'y a aucun risque de surdose car le phosphate se lie définitivement dans la matrice même du matériaux.

## 1. Installation

Le support inclus permet une installation très simple dans ou sur l'aquarium.

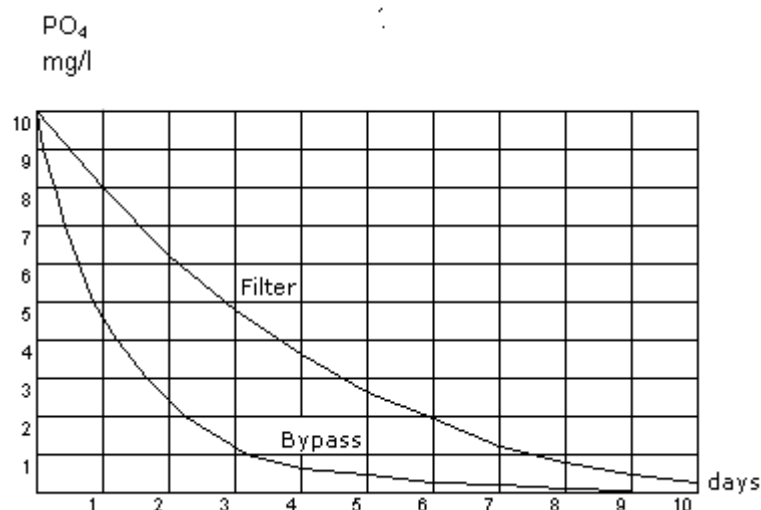
La plaque supérieure de support et les vis doivent être retirées. Le support peut, alors, être installé sur le renfort horizontal de l'aquarium ou sur une vitre de celui-ci. Il est fixé à l'aide des deux vis.

Dès lors, le filtre anti-phosphates peut être relié à une pompe ou à tout filtre extérieur à l'aide d'un tuyau de 12/16. Le débit maximum de l'eau ne devra pas excéder 1.000 l/h. Un débit inférieur améliore d'ailleurs l'absorption des phosphates.

Avant la première mise en service du filtre, celui-ci devra être rincé avec de l'eau pour le nettoyer des éventuelles poussières ou particules résiduelles. Les granules incorporés dans le filtre anti-phosphates conviennent tant pour l'eau douce que pour l'eau de mer.

Pour évaluer l'intervalle idéal de leur remplacement, nous vous recommandons une analyse du taux de phosphate de l'eau de l'aquarium. Les granules devront être changés lorsque le taux dépasse 0.3 mg/l.

Pour le remplacement des granules, dévissez une des deux pièces de connexion et videz les granules en secouant le filtre. Les particules résiduelles sont ôtées avec un rinçage sous l'eau. Dès lors, filtre peut être rempli de nouveaux granules. Après cela fermez fermement le capot du filtre, le joint étant lui-même nettoyé avant la mise en place de l'antiphos et de l'eau. Ne pas oublier, la bague lors du serrage de la pièce de connexion.





## **2. Garantie**

Le filtre anti-phosphates d' AB Aqua Medic GmbH est garanti 12 mois à dater de son achat. Toutes les autres réclamations et en particulier celles résultant d'une mauvaise utilisation sont exclues. La garantie est applicable sous réserve de la fourniture de la facture originale.

Durant cette période l'appareil est remis gratuitement en état par échange de pièces neuves ou réparées (hors frais de transport). Si durant ou après la durée de la garantie des problèmes apparaissent avec l'appareil adressez vous à votre revendeur.

Cette garantie n'est valable que pour le premier acheteur. Elle ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication, qui peuvent apparaître dans le cadre d'une utilisation normale. Ainsi ne sont pas couverts des dommages liés au transport, à une utilisation inadaptée, à la négligence, à une mauvaise installation ou des manipulations et des modifications effectuées par des personnes non autorisées.

L' antiphos étant un consommable, il est expressément exclu de la garantie.

AB Aqua Medic GmbH ne peut être tenu pour responsable des dommages engendrés par l'utilisation de son matériel.

**AB Aqua Medic GmbH -Gewerbepark 24- 49143 Bissendorf/Allemagne**  
- Sous réserves de modifications techniques - 02/2012